

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 53051		16.03.2018 - 17:20		page 1/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:	
Firma	SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Forw. Agent Name:		Schweitzer GmbH & Co.	
				-Number:		16070077	
				Gross Weight:		21.690 KG	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80471379	000010	2501363991	3.600	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
16.03.2018	033913-900	CC: 180025970	900	PC	S	nt. wt.: 3.766 KG , gr. wt.: 3.971 KG	
198749	CC: 180025958	900	PC	S			
500800	CC: 180025945	900	PC	S			
500800	CC: 180025930	900	PC	S			
500800	CC: 4	TBA-520858	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
Cast-Number: 607213							
UC-Material: L047720010							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
80471380	000010	2501422091	3.750	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
16.03.2018	033914-900	CC: 180025827	750	PC	S	nt. wt.: 3.866 KG , gr. wt.: 4.130 KG	
198761	CC: 180025820	750	PC	S			
500800	CC: 180025813	750	PC	S			
500800	CC: 180025809	750	PC	S			
500800	CC: 180025832	750	PC	S			
500800	CC: 5	TBA-520858	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
Cast-Number: 236128							
UC-Material: G041700020							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
80471381	000010	2501364391	3.500	PC	S	SCHALTFRAD 4.GANG	550002776008
16.03.2018	033916-900	CC: 180025814	700	PC	S	nt. wt.: 4.858 KG , gr. wt.: 5.094 KG	
198752	CC: 180025808	700	PC	S			
500800	CC: 180025804	700	PC	S			
500800	CC: 180025793	700	PC	S			
500800	CC: 180025790	700	PC	S			
Cast-Number: 236128							
UC-Material: G041700020							
Text: Engineering Change Status -							
Text: Customer Change No. -							
Text: Supplier Index -							
		TBA-520858		PC		TBA-520858/P01720	
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini SNC - 70026 Modugno (BA)

21 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000004
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 236128
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw, notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80471380/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009214
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,750
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1200	1.2600	0.0110	0.0200	1.1900	0.0400	0.1900	0.1900	0.0120	0.0320	0.0050	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0013	0.0080	0.0005	0.0000	0.0006	0.0130	2.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	41.80	0.00	38.90	0.00	36.70	35.00	33.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung				Reinheitsgrad			
(part name / Désignation pièce)					(decarburation / Décarburation)				(degree of purity / Degré de Pureté)			
Korngröße	Prim.	6	-	8	Sek.	7	-	9	Umformgrad: 24,5-fach			
(grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	
0.00	0.00

Z(%)	
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0		0	
Ergebnis	161.0	-	197.0	HB
(result / Résultat)	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	-	0.00	
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	
(result / Résultat)				

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Vorschrift	0.00	-	0.00	mm
(specification / Spécification)				
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
(result / Résultat)				



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002172 vom 16.03.2018



18-002172

Ludwigsburg, 19.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																																	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 21.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80471379</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td rowspan="6">Getriebeteile</td> <td rowspan="6">21.690</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80471380</td> <td>5</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80471381</td> <td>5</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80471382</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80471384</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>80471385</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total</td> <td>22,00</td> <td>COLLI</td> <td colspan="2">21.690,00</td> </tr> </table>			1	80471379	4	COLLI	Getriebeteile	21.690	2	80471380	5	COLLI	3	80471381	5	COLLI	4	80471382	2	COLLI	5	80471384	4	COLLI	6	80471385	2	COLLI	Summe: Total		22,00	COLLI	21.690,00	
1	80471379	4	COLLI	Getriebeteile	21.690																														
2	80471380	5	COLLI																																
3	80471381	5	COLLI																																
4	80471382	2	COLLI																																
5	80471384	4	COLLI																																
6	80471385	2	COLLI																																
Summe: Total		22,00	COLLI	21.690,00																															
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t		22 Benutzter Grenzübergang																																	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																																	
27 Gut 18-002172 empfangen am Réception des marchandises le KOENIG & PÄGEL S.r.l. GETRAG SPA Via dei Ciclamini, s.n.c - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 21 MAR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																			

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604